

K]bhYfk Ufbi b[. 'G]W\Yf\Y]h]b`HYa dY`\cZ! GW ÒbYVYf[g'; fØbUb`U[Yb

/ ei ch/9fZU\fyb`G]Y`U`Yg`K]W]h[Y`ni f`GW`bYY!`i bX
9]g[`ÀhhYVYgY]h][i b[`]b`6Yf`b`k À\fybX`XYf`K]bhYfa cbUHY"
`bZcfa]Yfyb`G]Y`g]W`ØVYf`X]Y`F`Y[Y`i b[Yb`ZØf`ÒZZYbh`]W`Y
; fØbUb`U[Yb`i bX`; Y`k`Y[Y`gck]Y`X]Y`J`YfUbhk`cfh`]W`_Y]hYb
j`cb`5b`]Y[Yfb`i bX`XYf`6Yf`]bYf`GhUXhfY]b][i b[`f`bGF`£"
G]W\Yf\Y]hgh]ddg`i bX`fYW`h`]W`Y`<]bk`Y]gY`ZØf`Y]bYb
i bZU`ZfY]Yb`K]bhYf"/ ei ch/



""a`K]bhYf`]gh`X]Y; YZU`f[`fc»`ž`XUgg`GW`bYY`i bX[`UhhY`:``ÀW`Yb
ØVYf`XUg[YgUa`hY`GhUXh[YV]Yh]j`cb`6Yf`b`Y]b`7`Ucg
j`Yfi`fgUW`Yb`8`Ug`GhfU»`Yb!`i bX`; fØbZ`ÀW`Yb`Ua`h`Ui`g`HYa`dY`\cZ!
GW ÒbYVYf[`U`h`Y`mh`Y]bXf]b[`]W`[Yk`Ufbh`5i`Z`ÒZZYbh`]W`Yb
; fØbZ`ÀW`Yb`[]Vh`Yg`_Y]bY`[YgY`h`]W`Y`DZ]W`h`ni`f`F`Ài`a`i`b[`j`cb
GW`bYY`i bX`9]g``»`ž`G]Y`\UVYb`f]W]h[[Y`Øfh`»`X`Yf`ž`XYf`X]Y
k]bhYf`]W`Yb`HYa`dYfUhi`fyb`ØVYfghY`h`ž`a`i`gg`g]W`VYk`i`ggh`gY]b.
8]Y`_U`hY`»`À\fygnY]h`Vf]b[h`]fY`Y[YbYb`F]g]_Yb`a`]hig]W`"

∅f`U`Yž`X]Y`i bhYfk Y[g`g]bX. `8]Y`6Ybi hni b[`XYf; Y\k Y[Y`]gh
Ui ZY][YbY; YZU\f`8]Y`GhUXh`6Yf`b`V`Y]Vh`VY]`I bZ`A`Yb`i bX
GW`AXYbž`X]Y`Ui g`XYb`[`]hgW`][Yb`6YX]b[i b[Yb`fYgi `h]YfYbž
gW`UXYbgZfY]"`8 Ug`VYXYi hYhž[YY][bYhY`K]bhYfgh]YZY`g]bX`Y]b
UVgc`i hYg`A i ggž`k Ybb`G]Y`XYa`K]bhYf`hfchnYb`k c`Yb`K Ybb`X]Y
; Y\k Y[Y`j YfY]ghYb`cXYf`gW`bYYVYXYW`_h'g]bXž`]gh`J c'fg]W`h
[YVchYb`°°°

`K]bhYfX]Ybgh`Z∅f`F UXZU\ fYf. `5i Z`X]Y`6GF
]gh`J Yf`Ugg`°

`8cW`b]W`h`bi f`i » [Åb[Yf`a ∅ggYb`g]W`b`5W`h`bY`a Yb`°8]Y
6Yf`bYf`GhUXhfY]b][i b[`f6GF`Ě`U`h`X]Y`J YfU`b`h`k`c`f`h`i`b[`Z∅f`X]Y
F UXZU\ fYf`∅VYfbca`a`Yb`°; Ubn`f]W`h][`X]Y`bcfa`U`Yb`F`UXk`Y[Y
k`YfXYb`j`cb`XYb`K]bhYfX]YbghZU\fnYi [Yb`[Yf`Åi`a`h`I`b`X`X`Ug`]gh
bcW`b]W`h`U`Y`g. ∅f`X]Y`[YgW`∅hnhYb`F`UXZU\ fghfY]ZYb`[]Vh`Y`g
gc[Uf`gdYn]Y`Y`∅: U\fnYi [Y`°<]Yf`k`YfXYb`di`b`_hi`Y`°: Yi`W`hgU`n
cXYf`Gc`Y`j`YfhY]`hž`VYgc`bXYfg`U`b`?`fYi`ni`b[Yb`i`b`X`°<`U`h`Y`ghY`Y`b`
[YbUi`X`c`fhž`k`c`X`Ug`A`Y]ghY`d`Ugg]YfYb`_Ubb`°°°

`6Y]Yi hfYa`Yb`K`Y`hYfVYX]b[i b[Yb`k`]fX`gc[Uf`a`]h`5i`ZhUi`a`]hY`b`
[YghfYi`h`K`Yf`[`Ui`Vhž`Yg`gY]`bi`f`Y]bY`_`Y]bY`GUW`Yž`XYf`]ffh
[Yk`U`h][`°8]Y`6GF`hi`h`U`Y`gž`i`a`XYb`F`UXZU\ fYfb`Y]b`g]W`YfYg
∅: U\fyb`ni`Yfa`∅[`]W`Yb`°5VYf`VYUW`hYb`G]Y. `8 Ug; YgYhn`g]Y`h
`YX][`]W`X]Y`GW`bYYf`Åi`a`i`b[`j`c`f`ž`b]W`h`X]Y; `ÅhYVYgY]h][i b[`°
GW`Ui`Yb`G]Y`[YbUi`X`]bž`k`Ybb`G]Y`a`]h`XYa`F`UX`i`bhYfk`Y[g`g]bX`°°°

`8]Y`DZ]W`hYb`XYf`5b`]Y[Yf. ∅; YgYhn`]W`Y
K]bhYfX]Ybghd`Z`]W`hYb`°

`6Yg]hnYb`G]Y`Y]b`; fi`bXgh∅W`_3`8`Ubb`Ui`Z[YdUggh`°5b`]Y[Yf`g]bX
[YgYhn`]W`Y`YfdZ]W`hYhž`]\`fY; Y\k Y[Y`j`cb`GW`bYY`i`b`X`9]g`ni
VYZfY]Yb`K`Yf`X`Ug`j`Yfg`Åi`a`hž`a`i`gg`a`]h`Y]bYf`GhfUZY`fYW`bYb`"
C`f`X`bi`b[g`k`]X`f][`_Y]hYb`Ui`Z[fi`b`X`j`cb`ZY`\`Yb`XYa`K]bhYfX]Ybgh

g]bX`_Y]bY`GY`hYb\Y]h`

`K Yf`a Y`f`bZcfa Uh]cbYb`VfUi W`h`gc`hY`X]Y`K YVgY]hY`XYf`6GF
VYgi W`Yb`8Yf`6Yf`]bYf`K]bhYf`]gh`W_]gW`ž`i bX`bi f`ž`k Yf`[i h
]bZcfa]Yfh]gh`ž`_Ubb`g]W`Yf`Xi fW`X]Y`_U`hY`š\`fYgnY]h`_ca`a`Yb`

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a`Y]b!VYf`]b`bYh